



**Commission  
for the Blind**

**MANUALE  
PER I  
SERVIZI DI  
RIABILITAZIONE  
PROFESSIONALE**

**Gennaio 2016**

**Ufficio per i servizi a minori e famiglie dello Stato di  
New York (New York State Office of Children and  
Family Services)**

**COMMISSIONE PER I CIECHI CIVILI  
(COMMISSION FOR THE BLIND)**

**MANUALE PER I SERVIZI DI  
RIABILITAZIONE PROFESSIONALE**

Copie di questo manuale sono disponibili su richiesta anche in spagnolo o in Braille, su audiocassetta, supporto multimediale o via e-mail. È possibile ottenere una copia contattando il NYSCB ai seguenti recapiti:

**NYSCB Handbook  
New York State Office of Children & Family Services  
Commission for the Blind  
52 Washington Street  
South Building, Room 201  
Rensselaer, New York 12144  
Telefono: (518) 474-6812  
FAX: (518) 486-5819  
TDD: (518) 474-7501**

## **PREMESSA**

Il Manuale per i servizi di riabilitazione professionale del NYSCB ti permetterà di conoscere meglio il Programma di riabilitazione professionale (Vocational Rehabilitation Program) della Commissione per i ciechi civili dello Stato di New York (New York State Commission for the Blind, NYSCB). Il programma è in grado di fornire ai ciechi legalmente riconosciuti dello Stato di New York l'assistenza per conseguire i propri obiettivi come membri indipendenti e attivi della comunità.

Il NYSCB amministra anche altri programmi per ciechi legalmente riconosciuti che non perseguono un obiettivo professionale. Per conoscere i programmi per i minori o per gli adulti più anziani, contatta l'ufficio distrettuale locale del NYSCB.

### **Obiettivo del NYSCB**

L'obiettivo del NYSCB è permettere ai ciechi legalmente riconosciuti di vivere in maniera indipendente, ambire a un'occupazione significativa e integrarsi pienamente nella società.

### **Missione del NYSCB**

La missione del NYSCB è migliorare le condizioni in termini di occupazione e autonomia, favorendo lo sviluppo delle capacità e dei punti di forza dei ciechi legalmente riconosciuti.

## INDICE

Cos'è il Programma per la riabilitazione professionale (VR) della Commissione per i ciechi civili (NYSCB)? .....	1
Come richiedere i servizi VR del NYSCB? .....	1
Come essere ammessi ai servizi VR? .....	2
Cos'è un piano individuale di impiego (IPE)? .....	4
Quali servizi VR fornisce il NYSCB? .....	6
Come utilizzare al meglio i servizi del NYSCB? .....	8
Cos'è il registro dei servizi del NYSCB? .....	9
Come vengono tenute riservate le informazioni e qual è la legge sulla tutela della privacy personale? .....	9
Quando termina il coinvolgimento del NYSCB? .....	12
Risoluzione delle controversie e ricorsi dei consumatori ...	13
Quali sono i diritti e i doveri nel processo VR? .....	18
Appendice A: Uffici distrettuali del NYSCB .....	20
Appendice B: Programma di assistenza disabili (CAP) ....	23
Appendice C: Programma per le imprese commerciali (BEP) .....	24
Risorse: Programma di rientro al lavoro; Consulenza sui sussidi; Servizi dei Centri per la vita indipendente .....	26



## **COS'È IL PROGRAMMA PER LA RIABILITAZIONE PROFESSIONALE (VR) DELLA COMMISSIONE PER I CIECHI CIVILI?**

La Commissione per i ciechi civili (Commission for the Blind, NYSCB), che fa parte dell'Ufficio per i servizi a minori e famiglie dello Stato di New York (New York State Office of Children and Family Services), fornisce servizi diretti ai ciechi legalmente riconosciuti mediante gli uffici distrettuali dislocati in tutto lo stato. Il NYSCB fornisce servizi di riabilitazione professionale ai soggetti in possesso dei requisiti per conseguire un obiettivo occupazionale. L'obiettivo dei servizi di riabilitazione professionale è aiutarti a trovare un impiego che soddisfi le tue capacità, i tuoi interessi e le tue preferenze. Sono possibili impieghi e contesti occupazionali diversi, tra cui carriera professionale, manodopera specializzata, lavoro autonomo, impresa commerciale, lavoro assistito e attività casalinga. Il NYSCB presta particolare attenzione al pieno coinvolgimento nell'individuazione di un obiettivo occupazionale e nello sviluppo di un piano per conseguire tale obiettivo.

## **COME RICHIEDERE I SERVIZI VR DEL NYSCB?**

È possibile richiedere i servizi scaricando l'apposito modulo dalla sezione dei moduli sul sito web del NYSCB all'indirizzo <http://visionloss.ny.gov> o ritirandolo da uno degli uffici distrettuali del NYSCB elencati all'Appendice A. Compila il modulo e presentalo all'ufficio distrettuale. Se hai bisogno di assistenza per la compilazione del modulo, contatta l'ufficio NYSCB locale oppure il Programma di assistenza disabili

(Client Assistance Program, CAP) locale (vedere l'Appendice B). Verrà fissato un colloquio iniziale con un consulente o un rappresentante per la riabilitazione professionale (Vocational Rehabilitation, VR) del NYSCB. Puoi rivolgerti anche a una scuola, un medico o un'agenzia privata che si occupa di ciechi o un'altra organizzazione di servizi sanitari, sociali o comunitari.

Durante la fase di presentazione della domanda potrebbero essere richieste ulteriori informazioni generali, come referti medici, documenti scolastici o curriculum lavorativi. Possono essere utili, e potranno essere richiesti, i referti medici recenti che attestano la disabilità. Se questi non sono disponibili, il NYSCB ti aiuterà a ottenere tali informazioni. Queste informazioni non sono necessarie al momento della presentazione della domanda, ma potranno essere richieste in seguito per stabilire il possesso dei requisiti.

## **COME ESSERE AMMESSI AI SERVIZI VR?**

Una volta presentata la domanda e svolto il colloquio con un consulente del NYSCB, verrà stabilita la tua idoneità ai servizi di riabilitazione professionale. L'idoneità è subordinata a due condizioni:

- (1) Il possesso di una disabilità (cecità riconosciuta) risultante in un impedimento sostanziale al lavoro. Si presume che i servizi di riabilitazione professionale ti aiutino a trovare un lavoro.
- (2) La richiesta di servizi di riabilitazione professionale per prepararsi, accedere, intraprendere o mantenere un'attività retribuita.

Per stabilire l'idoneità ai servizi, un consulente del NYSCB avrà bisogno di referti medici esistenti o di informazioni fornite dall'Amministrazione per la previdenza sociale (Social Security Administration) che certifichino la tua disabilità. È possibile che sia necessario prenotare degli esami medici se non sono disponibili referti. Il costo di questi esami potrà essere sostenuto dal NYSCB.

Se la tua cecità è legalmente riconosciuta, il NYSCB è l'agenzia che può fornire i servizi di riabilitazione professionale, anche se presenti altre condizioni di disabilità. Se invece la tua cecità non è legalmente riconosciuta ma presenti altre condizioni di disabilità, puoi richiedere i servizi di riabilitazione professionale attraverso l'ufficio per i servizi di formazione continua e carriera per adulti - riabilitazione professionale (Adult Career and Continuing Education Services-Vocational Rehabilitation, ACCES-VR) del Dipartimento dell'istruzione dello Stato di New York (NYS Education Department).

Se risulti idoneo/a ai servizi del NYSCB, un consulente VR del NYSCB ti riceverà per sviluppare un obiettivo professionale e un piano per i servizi, noto con il nome di Piano individuale di impiego (Individualized Plan for Employment, IPE). Se non risulti idoneo/a, riceverai comunicazione dal NYSCB in un formato accessibile. Se non sei d'accordo con la determinazione della tua inidoneità ai servizi, puoi fare ricorso contro tale decisione. (Per le informazioni riguardanti i ricorsi, vedere le pagine 12-16).

## **COS'È UN PIANO INDIVIDUALE DI IMPIEGO (IPE)?**

Il Piano individuale di impiego (Individualized Plan for Employment, IPE) è un piano stilato che descrive il tuo obiettivo occupazionale e i passi richiesti per conseguire tale obiettivo. L'IPE è sviluppato conformemente ai tuoi interessi e alle tue capacità. Riflette le tue scelte nell'individuare un obiettivo occupazionale e i servizi necessari per consentirti di raggiungere tale obiettivo. Può essere utile conoscere meglio i servizi di riabilitazione professionale e i tipi diversi di impiego, così come le tue capacità personali, prima che venga stilato il piano. Un consulente del NYSCB ti aiuterà a trovare le risorse utili a tale scopo.

Il tuo IPE verrà sviluppato su un modulo fornito dal NYSCB. Prima che venga avviato, il piano dovrà essere esaminato e approvato dal consulente del NYSCB e da personale addetto alla supervisione. Una volta approvato, riceverai una copia dell'IPE nel formato da te preferito. A quel punto, inizierai ad attuare l'IPE insieme al tuo consulente. Mentre ti adopererai per portare a termine il piano, dovrai mantenere l'idoneità a ricevere i servizi NYSCB; dovranno essere disponibili i finanziamenti per sostenere le attività del piano; e il piano dovrà rimanere coerente con la politica e le procedure attuali del NYSCB.

### Come sviluppare l'IPE

Esistono diverse opzioni per ricevere assistenza nello sviluppo dell'IPE:

- Un consulente professionale esperto in riabilitazione professionale in forza presso il NYSCB può aiutarti a

scegliere un obiettivo professionale e assisterti nello sviluppo completo o parziale del tuo IPE. Il consulente del NYSCB ti assisterà anche nella compilazione del modulo IPE.

- Puoi chiedere aiuto a qualsiasi risorsa riconosciuta, ad esempio:
  - un parente o un amico,
  - un'organizzazione o un'agenzia che assiste persone con disabilità,
  - il personale di un centro per l'impiego multifunzionale,
  - un insegnante o un consulente scolastico,
  - un rappresentante del Programma di assistenza disabili.
  - puoi sviluppare l'IPE per conto tuo.

#### Informazioni che vanno incluse nell'IPE:

- il tuo obiettivo occupazionale - il lavoro che pensi di avere al termine del periodo di formazione
- i servizi di cui avrai bisogno per conseguire il tuo obiettivo occupazionale e il tempo richiesto per completare i servizi e conseguire l'obiettivo
- chi fornirà i servizi di cui hai bisogno
- come verranno misurati i progressi verso l'obiettivo
- quanto tempo occorrerà per conseguire l'obiettivo
- i tuoi doveri nella conduzione del piano

I tuoi diritti e doveri nel portare a termine l'IPE sono elencati nel modulo e saranno esaminati con te dal consulente del NYSCB. Le informazioni sui tuoi diritti e doveri nel processo

di riabilitazione professionale sono reperibili alle pagine 16-17 di questo manuale.

Rivedrai l'IPE insieme al tuo consulente del NYSCB ogni anno. Il piano potrà anche essere rivisto e modificato in altre occasioni durante l'anno. Qualsiasi modifica dovrà essere approvata da te e dal tuo consulente del NYSCB. Informa il consulente di qualsiasi cambiamento nella tua vita che possa influire sul piano.

### Che succede se il NYSCB non approva l'IPE?

Può capitare che tu e il consulente del NYSCB abbiate opinioni discordanti riguardo all'IPE. Se c'è una discordanza che non sei in grado di risolvere con il tuo consulente, puoi accedere alla procedura di ricorso NYSCB descritta in questo manuale.

## **QUALI SERVIZI VR FORNISCE IL NYSCB?**

Il NYSCB fornirà i servizi necessari per assisterti nel conseguimento dell'obiettivo occupazionale. Il NYSCB fornirà la consulenza e l'orientamento necessari per la riabilitazione professionale nel momento in cui sviluppi l'IPE e ricevi i servizi. La maggior parte degli assistiti riceve anche servizi di collocamento, ovvero servizi concepiti per offrire assistenza nella ricerca di lavoro.

Sebbene il NYSCB possa coprire i costi di quasi tutti i servizi, per alcuni di questi non è disponibile la copertura se il tuo reddito supera un limite stabilito. Il consulente del NYSCB

saprà darti ulteriori informazioni a riguardo. Se nell'IPE sono elencati servizi che si basano sulle tue possibilità economiche, dovrai fornire al consulente del NYSCB le informazioni finanziarie per stabilire chi coprirà i costi di tali servizi.

Puoi inserire nel tuo IPE i seguenti servizi per la riabilitazione professionale se necessari per il conseguimento dell'obiettivo occupazionale:

- Servizi di valutazione
- Servizi di assistenza
- Servizi di consulenza e orientamento per la riabilitazione professionale
- Interventi di modifica ambientale domestica e dispositivi adattativi
- Servizi di interpretariato per soggetti ipoudenti/ipovedenti
- Servizi di interpretariato per soggetti che non parlano inglese
- Istruzioni per l'orientamento e la mobilità
- Servizi di recupero sanitario
- Servizi di collocamento e post-occupazionali
- Servizi di lettura
- Servizi correlati all'ingegneria e tecnologia della riabilitazione
- Insegnamento della riabilitazione
- Spese primarie speciali associate alla formazione
- Lavoro assistito
- Dispositivi e ausili per le telecomunicazioni, dispositivi

- sensoriali ed altri ausili tecnologici
- Strumenti, dotazioni iniziali, attrezzature e forniture e licenze professionali
  - Trasporti
  - Interventi di modifica su veicoli e dispositivi adattativi
  - Servizi professionali e altri servizi di formazione (compresa la formazione universitaria)
  - Altri beni e servizi

## **COME UTILIZZARE AL MEGLIO I SERVIZI VR DEL NYSCB?**

Puoi utilizzare al meglio i servizi del NYSCB seguendo queste linee guida:

1. Prendi l'impegno di partecipare pienamente alla pianificazione e al raggiungimento dei tuoi obiettivi e della tua meta professionale.
2. La possibilità di viaggiare, la vita quotidiana e le capacità di comunicazione sono doti essenziali per l'indipendenza e il successo nel lavoro. Partecipare pienamente al corso di formazione e mettere in pratica quanto appreso è il modo migliore di padroneggiare queste doti.
3. Resta in contatto con il tuo consulente VR di NYSCB. Tieni aggiornato il consulente sui tuoi progressi. Poiché inseguì un'occasione di impiego, il tuo consulente è una risorsa utile per trovare e mantenere un posto di lavoro e per procurarti i servizi correlati.

## **COS'È IL REGISTRO DEI SERVIZI DEL NYSCB?**

Per ogni utente che si rivolge al NYSCB viene aperto un registro dei servizi in cui documentare in maniera accurata le informazioni riguardanti i servizi forniti. Esso contiene la domanda di accesso ai servizi, le note del consulente, i referti medici, le informazioni sull'idoneità ai servizi, il Piano individuale di impiego (IPE) e altri tipi di informazioni di tipo attitudinale.

Puoi accedere al tuo registro dei servizi, a condizione di rispettare determinate procedure e restrizioni. Il tuo consulente saprà indicarti la procedura per ottenere le informazioni dal tuo registro dei servizi.

## **COME VENGONO TENUTE RISERVATE LE INFORMAZIONI E QUAL È LA LEGGE SULLA TUTELA DELLA PRIVACY PERSONALE?**

Per fornire i servizi di riabilitazione professionale è spesso necessario ottenere o rendere pubbliche informazioni sul tuo conto. Tutte le informazioni saranno conservate in forma riservata e non saranno condivise con alcun soggetto o organizzazione, a meno che il NYSCB disponga del tuo consenso scritto o altrimenti la divulgazione di informazioni riservate sia imposta o autorizzata da leggi o norme federali o statali. Gli Articoli 8701-8714-a del Testo Unico dello Stato di New York (Consolidated Laws of New York), unitamente al Titolo 29 USC Articolo 701 et seq. e norme correlate, conferiscono al NYSCB il diritto di raccogliere e condividere informazioni selezionate sul tuo conto.

Il NYSCB utilizzerà le informazioni selezionate per stabilire se possiedi i requisiti per i servizi e, in caso affermativo, per decidere quali servizi ti permetteranno di conseguire il tuo obiettivo professionale.

Per pianificare i servizi, il NYSCB potrà mettersi in contatto con altre persone allo scopo di ottenere ulteriori informazioni sul tuo conto. Ad esempio, con il tuo consenso scritto, il tuo consulente del NYSCB potrà:

- contattare i precedenti datori di lavoro per verificare i trascorsi lavorativi;
- contattare medici o altri professionisti sanitari per conoscere la tua condizione medica attuale e sapere come questa possa influire sulla tua capacità di partecipare a un corso di formazione o di lavorare;
- ottenere documenti scolastici o altri documenti su istruzione o lavoro per sapere se la tua formazione scolastica e/o l'esperienza lavorativa possano aiutarti a conseguire l'obiettivo professionale.

Con il tuo consenso scritto, il consulente del NYSCB condividerà queste informazioni con i programmi di riabilitazione in comunità nel momento in cui verrà chiesto loro di fornirti i servizi di formazione professionale.

Tutte queste informazioni sugli utenti protette o conservate dal NYSCB saranno tenute in forma riservata e rese pubbliche solo in conformità con le leggi e le norme federali e statali applicabili.

Il NYSCB richiederà il tuo consenso scritto per ottenere o rendere pubbliche le informazioni, a meno che tali operazioni siano altrimenti imposte o autorizzate da leggi o norme federali o statali. La tua collaborazione in tal senso è necessaria per consentirci di fornirti i servizi di cui potrai beneficiare. Se rifiuti di fornirci le informazioni di cui abbiamo bisogno o di autorizzarne la divulgazione a terzi o da parte di terzi, potresti impedirci di stabilire se possiedi i requisiti per i servizi e potremmo non essere in grado di intervenire in merito alla tua richiesta di servizi.

Se viene stabilita la tua idoneità ai servizi del NYSCB, è possibile che il NYSCB debba rimborsarti le spese che hai sostenuto mentre ricevevi i servizi. Si tratta solitamente delle spese per i trasporti o per libri e forniture associate al tuo corso di formazione, ma potrebbero includere altre spese per servizi. È possibile che il NYSCB debba rimborsarti le spese per i trasporti sostenute durante la raccolta di informazioni a sostegno della tua idoneità ai servizi del NYSCB. Prima che il consulente possa autorizzare questo pagamento, sarà necessario indicare il tuo nome e cognome, indirizzo di residenza e indirizzo e-mail (se ne possiedi uno) e il tuo numero di previdenza sociale nel Sistema finanziario statale (Statewide Financial System, SFS), il sistema contabile integrato dello Stato di New York. Ulteriori dettagli su questo processo ti verranno forniti qualora il consulente stabilisca che è necessario rimborsarti un servizio.

Come forse saprai, i ciechi legalmente riconosciuti non possono guidare un veicolo a motore. Come previsto dalle leggi o norme federali o statali, se il personale del NYSCB viene a sapere che un utente del NYSCB guida un veicolo a

motore, segnalerà questa informazione al personale amministrativo del NYSCB che la inoltrerà al programma di recupero per patentati (Driver Improvement Program) del Dipartimento della Motorizzazione civile dello Stato di New York (NYS Department of Motor Vehicles). Questa segnalazione può essere fatta senza il tuo consenso.

Oltre a utilizzare le informazioni che ci fornisci o ci autorizzi a ottenere per la fornitura dei servizi, lo Stato di New York può usare le informazioni anche per sviluppare statistiche non identificabili sulle persone che ricevono servizi per coadiuvare la gestione di questi programmi. Non occorre il tuo consenso per usare i tuoi dati allo scopo di sviluppare o distribuire queste statistiche.

La cura di queste informazioni è affidata a:

The Office of the Associate Commissioner  
Commission for the Blind  
NYS Office of Children and Family Services  
52 Washington Street, South Building, Rm. 201  
Rensselaer, NY 12144  
(518) 473-1801

## **QUANDO TERMINA IL COINVOLGIMENTO DEL NYSCB?**

L'obiettivo ultimo dei servizi di riabilitazione professionale del NYSCB è aiutarti a procurarti un'occupazione significativa. Di solito, il coinvolgimento del NYSCB termina quando lavori nell'occupazione scelta con prestazioni accettabili per almeno 90 giorni. Successivamente, il consulente si metterà

in contatto con te per discutere del completamento del programma prima della chiusura.

Potranno essere necessari servizi post-occupazionali una volta assicurata l'occupazione o per aiutarti a mantenere il tuo posto di lavoro. Il consulente del NYSCB discuterà di queste opzioni quando verrà sviluppato il tuo IPE e, nuovamente, prima della chiusura del tuo fascicolo. Anche se il tuo fascicolo con il NYSCB viene chiuso, potrai contattare il tuo consulente se in futuro si manifesteranno dei problemi in ambito professionale.

Nel momento in cui consegui il tuo obiettivo occupazionale o termina il coinvolgimento del NYSCB, verrai informato della decisione di chiusura in un formato accessibile.

## **RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE E RICORSI DEI CONSUMATORI**

Potresti non essere d'accordo con le decisioni prese durante il coinvolgimento del NYSCB. Hai il diritto di presentare ricorso contro l'operato o la decisione di un consulente in qualsiasi situazione in cui tu e il consulente non riusciate a risolvere una discordanza d'opinione.

È stata sviluppata una procedura di ricorso per tutelare i tuoi diritti e per rivedere le decisioni in maniera imparziale. L'obiettivo di NYSCB nella procedura di ricorso è raggiungere una soluzione reciprocamente accettabile nella maniera più rapida e semplice possibile. Il consulente saprà fornirti ulteriori informazioni dettagliate sulla procedura di ricorso.

Se non sei d'accordo con una decisione presa dal consulente, prova a comunicare chiaramente i tuoi dubbi per provare a risolvere la discordanza. Se il tentativo non ha successo, comunica al consulente la tua intenzione di presentare ricorso contro la decisione. Hai a disposizione quattro strade nella procedura di ricorso:

- Il Riesame iniziale (Initial Review) è un riesame informale condotto da un consulente più esperto (o dal dirigente distrettuale, se il consulente più esperto è stato coinvolto nella decisione oggetto del riesame) insieme a un utente e un consigliere oppure un altro componente del personale NYSCB pertinente nel tentativo di risolvere il dissenso di un utente.
- Il Riesame amministrativo (Administrative Review) è un riesame informale condotto dal personale amministrativo del NYSCB in conformità con le linee guida stabilite nella politica del NYSCB.
- La Mediazione (Mediation) è un procedimento volontario tra l'utente e il personale pertinente del NYSCB con l'obiettivo di risolvere una controversia con il NYSCB. La mediazione è condotta da un mediatore qualificato e imparziale esperto in tecniche di mediazione. Sebbene la mediazione possa essere richiesta in qualsiasi momento, entrambe le parti devono concordare sul fatto che la questione oggetto della controversia possa essere risolta solo con la mediazione.
- L'Udienza amministrativa (Administrative Hearing) è un'udienza formale condotta in conformità con la politica del NYSCB da uno o più dipendenti dell'Ufficio per i servizi a minori e famiglie (Office of Children and Family

Services, OCFS) che sono membri del Collegio statale per le udienze imparziali dell'OCFS (OCFS State Fair Hearing Board).

Le opzioni di riesame informale offrono l'opportunità di risolvere le controversie più velocemente rispetto alla procedura di udienza formale. Tuttavia, è possibile scegliere di ignorare il Riesame iniziale, la Mediazione e/o il Riesame amministrativo e procedere direttamente con l'Udienza amministrativa.

Se dopo un'Udienza amministrativa non si è soddisfatti della decisione del collegio per le udienze imparziali, si possono avviare procedimenti giudiziari.

Durante un ricorso, hai diritto ad essere accompagnato/a o rappresentato/a da un mandatario autorizzato, ad esempio un consulente legale, un rappresentante del Programma di assistenza disabili (CAP), un patrocinante, un parente o un altro portavoce. Il NYSCB non è responsabile dei costi del tuo rappresentante.

Hai inoltre il diritto di esaminare e presentare informazioni pertinenti ricavate dal tuo registro dei servizi. Esistono delle restrizioni riguardo alla divulgazione di alcune informazioni del registro dei servizi. Il tuo consulente saprà indicarti la procedura per ottenere le informazioni dal registro dei servizi e le eventuali restrizioni applicabili.

Il Programma di assistenza disabili (Client Assistance Program, CAP), gestito esclusivamente da Disability Rights New York (DRNY), offre servizi di patrocinio per conto di richiedenti e beneficiari di servizi di riabilitazione professionale, e inoltre fornisce informazioni su diritti, servizi

e prestazioni disponibili in base alla legge sul diritto alla riabilitazione (Rehabilitation Act) del 1973 e successive modifiche. Le informazioni di contatto del CAP sono disponibili nell'Appendice B.

Il personale CAP di DRNY discuterà degli obiettivi, degli interessi e delle capacità del cliente. Comunicherà inoltre al cliente i suoi diritti ai servizi disponibili tramite il NYSCB. Questi comprendono, a titolo esemplificativo, ma non limitativo: Consulenza e orientamento, sviluppo lavorativo, mediazione al lavoro, valutazioni professionali, riabilitazione professionale, servizi di transizione, sostegno universitario, tecnologia di assistenza, assistenza al trasporto, lavoro assistito e pianificazione del lavoro autonomo

DRNY può adottare qualsiasi dei seguenti tentativi di patrocinio per conto dei propri clienti: contattare il NYSCB per negoziare una risoluzione, rappresentare un cliente in un riesame amministrativo, una mediazione, un'udienza amministrativa, o in tribunale; perseguire ogni mezzo alternativo di risoluzione disponibile prima di avviare un procedimento amministrativo o giudiziario.

Per richiedere un ricorso, contatta il dirigente dell'Ufficio distrettuale NYSCB telefonicamente o per posta.

La richiesta di udienza amministrativa può essere presentata anche direttamente a:

Beth Mancini  
Office of Children and Family Services

Bureau of Special Hearings  
52 Washington Street  
Rensselaer, NY 12144  
(518) 474-6022

Puoi richiedere un ricorso per posta o telefonicamente, tuttavia è preferibile presentare la richiesta per iscritto. Se hai bisogno di assistenza nella preparazione di una richiesta scritta, puoi chiederla al tuo ufficio NYSCB o CAP locale. Per agevolare la richiesta di ricorso, includi le seguenti informazioni:

1. Nome, cognome e indirizzo (compreso l'indirizzo postale);
2. Un numero telefonico presso cui sei raggiungibile;
3. Il nome, l'indirizzo e il numero telefonico di qualsiasi persona che ti rappresenterà durante il ricorso (ad esempio, un rappresentante del CAP, il tuo avvocato o un altro patrocinante etc.);
4. Il nome, l'ufficio distrettuale e il numero telefonico del componente o dei componenti del personale del NYSCB coinvolti nella questione in discussione;
5. Una descrizione quanto più specifica possibile della decisione o dell'operato contro cui presenti ricorso;
6. Copie di ogni comunicazione scritta fornita dal NYSCB in relazione al tuo ricorso;
7. Il tuo metodo di comunicazione preferito (Braille, stampa a caratteri grandi o audiocassetta).

## **QUALI SONO I DIRITTI E I DOVERI NEL PROCESSO VR?**

Tutti coloro che possiedono i requisiti per i servizi di riabilitazione professionale hanno diritti e doveri nel processo VR. Hai l'obbligo di continuare a fare progressi verso le mete e gli obiettivi delineati nel tuo IPE.

### **DIRITTI**

Hai il diritto di sviluppare l'IPE insieme al tuo consulente e di includere un avvocato di tua scelta in questo processo.

A te e/o al tuo rappresentante verrà offerta l'opportunità della consulenza totale in qualsiasi azione che modifichi la tua idoneità ai servizi.

Se il tuo caso viene chiuso in seguito a una decisione di non idoneità, ne riceverai comunicazione in un formato accessibile e avrai l'opportunità di essere coinvolto nel riesame di tale decisione.

Se non sei soddisfatto dell'operato o di una decisione presa dal tuo consulente, sei invitato a discutere la questione con il tuo consulente.

Tu o il tuo rappresentante potete presentare ricorso contro le decisioni del NYSCB. Le informazioni sui ricorsi si trovano alle pagine 12-16.

Hai il diritto ai servizi forniti dal CAP nello Stato di New York. Per informazioni riguardanti il CAP, vedere l'Appendice B.

## **DOVERI**

È tuo dovere collaborare alla messa in pratica del piano partecipando ai programmi di formazione, rispettando gli appuntamenti, soddisfacendo gli obblighi finanziari associati all'IPE e assicurandoti altri sussidi e fonti di finanziamento disponibili per i servizi.

È tuo dovere tenere il tuo consulente pienamente aggiornato sugli sviluppi che influirebbero sui tuoi progressi verso gli obiettivi. Nello specifico, sono comprese a titolo esemplificativo, ma non limitativo, le variazioni di indirizzo e numero telefonico, della sistemazione abitativa, della condizione medica e di quella finanziaria. È inoltre tuo dovere sviluppare e rivedere l'IPE insieme al tuo consulente.

Sei responsabile dell'uso e della cura appropriati di qualsiasi dotazione che ti viene fornita dal NYSCB. Le dotazioni che ti vengono fornite resteranno di proprietà del NYSCB per tutto il tempo che è aperto il tuo fascicolo. La proprietà di tutte le dotazioni passerà a te nel momento in cui conseguirai con successo il tuo obiettivo professionale e il fascicolo verrà chiuso. Una volta trasferita la proprietà delle dotazioni, spetterà a te la responsabilità esclusiva della loro manutenzione.

## **APPENDICE A**

### **Uffici distrettuali della Commissione per i ciechi civili**

#### **Ufficio distrettuale di Buffalo:**

Ellicott Square Building  
295 Main Street, Suite 545  
Buffalo, NY 14203  
(716) 847-3516  
TTY (716) 847-3500  
Jamestown: (716) 512-1121

#### **Ufficio decentrato di Rochester:**

Monroe Square  
259 Monroe Avenue, Room 303  
Rochester, NY 14607  
(585) 238-8110  
TTY (585) 238-8104

#### **Ufficio distrettuale di Syracuse:**

The Atrium, Suite 105  
100 South Salina Street  
Syracuse, NY 13202  
(315) 423-5417  
TTY (315) 423-5426  
Elmira: (607) 737-1007

**Ufficio distrettuale di Albany:**

40 North Pearl Street, 10<sup>th</sup> Floor

Albany, NY 12243

(518) 473-1675

TTY (518) 473-1698

Saranac Lake: (518) 359-7936

**Ufficio distrettuale di White Plains:**

445 Hamilton Avenue, Room 503

White Plains, NY 10601

(914) 993-5370

TTY (914) 993-5327

New Windsor: (845) 567-1054

**Uffici della Città di New York:**

80 Maiden Lane 23<sup>rd</sup> Floor

New York, NY 10038

(212) 825-5710

TTY (212) 825-7367

163 West 125<sup>th</sup> Street, Room 209

New York, NY 10027

(212) 961-4440

**Ufficio decentrato di Queens:**

168-25 Jamaica Avenue, Suite 210

Jamaica, NY 11432

(718) 557-8860

**Ufficio distrettuale di Hempstead:**

50 Clinton Street, Suite 208

Hempstead, NY 11550

(516) 564-4311

TTY (516) 564-4325

**APPENDICE B**  
**PROGRAMMA DI ASSISTENZA DISABILI**

Il Programma di assistenza disabili (Client Assistance Program, CAP) è gestito esclusivamente da Disability Rights New York (DRNY). Chiunque sia interessato a ottenere i servizi CAP dovrà contattare DRNY ai recapiti:

**Disability Rights New York**

725 Broadway, Suite 450

Albany, NY 12207

Locale: (518) 432-7861

Numero TTY: (518) 512-3448

Numero verde: (800) 993-8982

Fax: (518) 427-6561

Email: [mail@DRNY.org](mailto:mail@DRNY.org)

## **APPENDICE C**

### **INFORMAZIONI SUL PROGRAMMA PER LE IMPRESSE COMMERCIALI**

Il NYSCB amministra il Programma per le imprese commerciali (Business Enterprise Program, BEP), che offre opportunità gestionali nelle attività al dettaglio.

I soggetti che partecipano al BEP gestiscono attività nel campo delle vendite al dettaglio, della ristorazione e della distribuzione in tutto lo Stato di New York. Il NYSCB è responsabile della sede e di tutte le apparecchiature e gli impianti. Inoltre, nessun costo è dovuto dai manager BEP per l'affitto o le utenze dei servizi. I manager BEP sono tenuti al versamento di una quota di "accantonamento", utilizzata per sostenere alcuni costi del programma.

I manager BEP vengono addestrati a tutti gli aspetti della gestione di un'attività, compresi gli acquisti, la gestione dell'inventario, i controlli finanziari, il marketing, l'igiene, la gestione dei dipendenti e le relazioni con i clienti. Il corso di studio è amministrato in aula e sul posto di lavoro. Al termine del corso di formazione, i partecipanti riceveranno una licenza per la gestione di una struttura BEP. I possessori di licenza potranno quindi cercare le opportunità offerte dal programma non appena queste diventano disponibili. Dopo il collocamento, un esperto di NYSCB fornirà consulenza commerciale e assistenza tecnica su base continuativa fintanto che il manager è un membro del programma.

Le altre prestazioni comprendono: assicurazione sulla vita, rimborso di un premio dell'assicurazione sanitaria, prestazione pensionistica a favore dei membri, prestito di titoli senza interessi per l'avviamento e ulteriori opportunità di formazione.

Nel 2012, il reddito annuo medio di un manager è stato di \$41,000, comprese le indennità. Alcune strutture di grandi dimensioni possono generare redditi molto più elevati.

Se ti interessano le informazioni qui fornite, comunica al consulente del NYSCB il tuo interesse nel conoscere meglio il programma. Un componente del personale BEP provvederà a fissare un incontro con te per discutere più in dettaglio del programma. Inoltre, potrà essere organizzata una visita delle diverse strutture BEP esistenti.

## **RISORSE**

Queste risorse possono fornire informazioni e supporto a quanti ricevono servizi dal NYSCB. Sono incluse in questo manuale a scopo informativo e come riferimento.

### **PROGRAMMA DI RIENTRO AL LAVORO**

Il programma di rientro al lavoro (Ticket to Work Program) è un'iniziativa dell'Amministrazione per la previdenza sociale (Social Security Administration, SSA) che offre ai beneficiari di un reddito previdenziale supplementare (Supplemental Security Income, SSI) e di un assegno previdenziale per la disabilità (Social Security Disability Insurance, SSDI) una maggiore scelta nell'ottenere i servizi di cui hanno bisogno per aiutarli a rientrare al lavoro, aumentare la propria autosufficienza e ridurre la dipendenza dai sussidi in contanti della previdenza sociale. Se sei beneficiario/a di SSI o SSDI, dovresti aver ricevuto le informazioni sul programma Ticket e sulle agenzie statali per la riabilitazione professionale e le reti di centri per l'impiego a cui puoi consegnare il "biglietto" per ricevere i servizi che ti permetteranno di ottenere un impiego. Quando accetti di ricevere i servizi di riabilitazione professionale dal NYSCB, il tuo biglietto viene considerato "in uso" dal NYSCB. Dopo aver ottenuto un impiego, potrai riconsegnare il tuo biglietto a una rete di centri per l'impiego per ricevere il supporto necessario a mantenere il tuo posto di lavoro.

Per ulteriori informazioni sul programma Ticket to Work:

- Contatta la Social Security Administration chiamando il numero verde: 1-800-772-1213, oppure
- Accedi al sito web Social Security: [www.ssa.gov/work](http://www.ssa.gov/work).

## **Consulenza sui sussidi**

Il reddito da lavoro può incidere sui tuoi sussidi SSI, SSDI e su altri sussidi. Il tuo consulente dovrebbe essere in grado di aiutarti a contattare un consulente esperto in sussidi che possa:

1. aiutarti con la pianificazione dei sussidi e degli incentivi allavoro;
2. fornire informazioni sull'adeguatezza della copertura dei sussidi sanitari offerti dai datori di lavoro e sulla misura in cui gli altri sussidi sanitari si abbinano a Medicare e Medicaid; e,
3. consigliarti i modi per incrementare il tuo benessere economico sfruttando programmi speciali.

## **SERVIZI DEI CENTRI PER LA VITA INDIPENDENTE**

I centri per la vita indipendente (Independent Living Center, ILC) forniscono servizi orientati alla promozione di autonomia, accesso paritario, modello di ruolo paritario, crescita personale e responsabilizzazione. I servizi basilari forniti sono la consulenza paritaria, lo sviluppo di capacità per vivere in maniera indipendente, i servizi di informazione e orientamento e il patrocinio individuale e di sistema. Il NYSCB può indirizzare gli utenti verso i servizi forniti dagli ILC e a volte acquistare servizi da questi ultimi. Ricevere

servizi da un ILC non produce alcun effetto sull'idoneità ai servizi VR del NYSCB.

I centri per la vita indipendente sono al servizio delle persone di ogni età con qualsiasi disabilità fisica e mentale. Sono inoltre al servizio di genitori, coniugi, fratelli e partner di persone affette da disabilità. I centri operano su base locale. Vi sono centri dislocati in tutto lo Stato di New York e nelle comunità locali.

Di seguito viene fornito un elenco dei centri per la vita indipendente nello Stato di New York:

### **Albany**

Capital District Center for Independence (CDCI)

845 Central Avenue, South 3

Albany, NY 12206

(518) 459-6422 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.cdciweb.com>

Contee servite: Albany

### **Amsterdam**

Resource Center for Independent Living (RCIL)

347 Ovest Main Via

Amsterdam, NY 12010

(518) 842-3561

(518) 842-3593 TTY

Sito web: <http://www.rcil.com>

Contee servite: Montgomery

## **Auburn**

Options for Independence (OFI)

75 Genesee Street

Auburn, NY 13021

(315) 255-3447 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.optionsforindependence.org>

Contee servite: Cayuga

## **Ballston Spa**

Southern Adirondack Independent Living Center (SAIL)

418 Geyser Road, Country Club Plaza

Ballston Spa, NY 12020

(518) 584-8202

(518) 584-4752 TTY

Sito web: <http://sail-center.org>

Contee servite: Saratoga

## **Batavia**

Independent Living of Genesee Region (ILGR)

113 Main Street, Suite 5

Batavia, NY 14020

(585) 815-8501

Sito web: [www.wnyil.org](http://www.wnyil.org)

Contee servite: Genesee

## **Bath**

AIM - Outreach Office  
117 East Steuben Street  
Bath, NY 14810  
(607) 776-3838 (Serv. vocale/TTY)  
Sito web: <http://www.aimcil.com>  
Contee servite: Steuben, Genesee

## **Belmont**

AIM - Outreach Office  
84 Schuyler Street  
Belmont, NY 14813  
1-888-962-8244 ext.410  
Sito web: <http://www.aimcil.com>  
Contee servite: Allegany

## **Binghamton**

Southern Tier Independence Center (STIC)  
135 East Frederick Street  
Binghamton, NY 13901  
(607) 724-2111 Serv. vocale e TTY  
Sito web: <http://www.stic-cil.org>  
Contee servite: Broome

## **Bronx**

Bronx Independent Living Services, Inc. (BILS)

4419 Third Avenue, Suite 2-C

Bronx, NY 10457

(718) 515-2800

(718) 515-2803 TTY

Sito web: <http://www.bils.org>

Contee servite: Bronx

## **Brooklyn**

Brooklyn Center for Independence of the Disabled (BCID)

27 Smith Street, Suite 200

Brooklyn, NY 11201

(718) 998-3000

(718) 998-7406 TTY

Sito web: <http://www.bcid.org>

Contee servite: Kings

## **Buffalo**

Western New York Independent Living, Inc. (WNYIL)

3108 Main Street

Buffalo, NY 14214

(716) 836-0822 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.wnyil.org>

Contee servite: Erie

### **Buffalo / OAHIO**

OAHIO, per nativi americani  
c/o Western New York Independent Living, Inc.  
3108 Main Street  
Buffalo, NY 14214  
Sito web: <http://www.wnyil.org/oahio>  
Contee servite: Erie, Cattaraugus

### **Carmel**

Putnam Independent Living Services (PILS)  
1961 Route 6, Second Floor  
Carmel, New York 10512  
(845) 228-7457  
(845) 228-7459 TTY  
Sito web: <http://www.putnamils.org>  
Contee servite: Putnam

### **Corning**

AIM Independent Living Center (AIRC)  
271 East First Street  
Corning, NY 14830  
(607) 962-8225 Serv. vocale e TTY  
Sito web: <http://www.aimcil.com>  
Contee servite: Steuben

## **Cortland**

Access to Independence of Cortland County (ATI)

26 North Main Street

Cortland, NY 13045

(607) 753-7363 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.aticortland.org>

Contee servite: Cortland

## **Elmira**

AIM Independent Living Center (AIRC)

1316 College Avenue

Elmira, NY 14901

(607) 733-3718 Serv. vocale

(607) 733-7764 TDD

Sito web: <http://www.aimcil.com>

Contee servite: Chemung

## **Geneva**

Center for Disability Rights, Inc. (CDR)

34 Castle Street

Geneva, NY 14456

(315) 789-1800 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://cdrnys.org>

Contee servite: Ontario

## **Glens Falls**

Southern Adirondack Independent Living (SAIL)

71 Glenwood Avenue

Queensbury, NY 12804

(518) 792-3537

(518) 792-0505 TTY

Sito web: <http://www.sail-center.org>

Contee servite: Warren

## **Harlem**

Harlem Independent Living Center (HILC)

289 St. Nicholas Avenue, Suite 21

Lower Level

New York, NY 10027

(212) 222-7122

1-800-673-2371 Numero verde

(212) 222-7198 TTY

Sito web: <http://www.hilc.org>

Contee servite: New York

## **Herkimer**

Resource Center for Independent Living (RCIL)

Herkimer Office

401 East German Street

Herkimer, NY 13350

(315) 866-7245

(315) 866-7246 TTY

Sito web: <http://www.rcil.com>

Contee servite: Herkimer

## **Hornell**

AIM - Outreach Office  
370 Sawyer Street Building 3  
Hornell, NY 14843  
(607) 324-4271  
Sito web: <http://www.aimcil.com>  
Contee servite: Steuben

## **Hudson**

Independent Living Center of the Hudson Valley (ILCHV)  
802 Columbia Street  
Hudson, NY 12534  
(518) 828-4886  
(800) 421-1220 TTY  
Sito web: <http://www.ilchv.org>  
Contee servite: Columbia

## **Ithaca**

Finger Lakes Independence Center (FLIC)  
215 Fifth Street  
Ithaca, NY 14850  
(607) 272-2433 Serv. vocale e TTY  
(607) 272-0902  
Sito web: <http://www.fliconline.org>  
Contee servite: Tompkins

## **Jamestown**

Southwestern Independent Living Center, Inc. (SILC)

843 N. Main Street

Jamestown, NY 14701

(716) 661-3010

(716) 661-3012 TTY

Sito web: <http://www.ilc-jamestown-ny.org>

Contee servite: Chautauqua

## **Kingston**

Resource Center for Accessible Living (RCAL)

727 Ulster Avenue

Kingston, NY 12401

(845) 331-0541

(845) 331-4527 TTY

Sito web: <http://www.rcal.org>

Contee servite: Ulster

## **Long Island**

Long Island Center for Independent Living, Inc. (LICIL)

3601 Hempstead Turnpike, Suite 208

Levittown, NY 11756

(516) 796-0144

(516) 796-6176 In lingua spagnola

(516) 796-0135 TTY

Sito web: <http://www.licil.net>

Contee servite: Nassau

### **Lowville**

Northern Regional Center for Independent Living (NRCIL)

7396 Turin Road

Lowville, NY 13367

(315) 376-8696

(315) 376-3404

Sito web: <http://www.nrcil.net>

Contee servite: Lewis

### **Manhattan**

Center for Independence of the Disabled in New York  
(CIDNY)

841 Broadway, Suite 301

New York, NY 10003

(212) 674-2300 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.cidny.org>

Contee servite: New York

### **Massena**

Massena Independent Living Center (MILC)

156 Center Street

Massena, NY 13662

(315) 764-9442 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.milcinc.org>

Contee servite: St. Lawrence

### **Middletown**

Action Toward Independence (ATI)  
Orange County at 126 Seward Avenue  
Middletown, NY 10940  
(845) 343-4284  
Sito web: <http://www.atitoday.org/>  
Contee servite: Orange

### **Monticello**

Action Toward Independence (ATI)  
309 E. Broadway, Suite A  
Monticello, NY 12701  
(845) 794-4228 Serv. vocale/TTY  
Sito web: <http://www.atitoday.org/>  
Contee servite: Sullivan

Independent Living, Inc. (ILI)  
10 Prince Street, Suite 12  
Monticello, NY 12701  
(845) 794-3322  
Sito web: <http://www.myindependentliving.org>  
Contee servite: Sullivan

### **Newburgh**

Independent Living, Inc. (ILI.)  
5 Washington Terrace  
Newburgh, NY 12550  
(845) 565-1162  
(845) 565-0337 TTY  
Sito web: <http://www.myindependentliving.org>  
Contee servite: Orange

## **Niagara Falls**

Independent Living of Niagara County (ILNC)

746 Portage Road

Niagara Falls, NY 14301

(716) 284-4131

(888) 567-6454 Numero verde

Sito web: <http://www.wnyil.org/ilnc/>

Contee servite: Niagara

## **Olean**

Directions in Independent Living (DIL)

512 West State Street

Olean, NY 14760

(716) 373-4602 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.oleanilc.org>

Contee servite: Cattaraugus

## **Oneida**

ARISE Madison County

131 Main Street

Oneida, New York 13421

Tel.: (315) 363-2400

Sito web: <http://www.ariseinc.org>

Contee servite: Madison

### **Oneonta**

Catskill Center for Independence (CCFI)

PO Box 1247 State Highway 23

Oneonta, NY 13820

(607) 432-8000 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.ccfi.us>

Contee servite: Delaware

### **Oswego**

ARISE Oswego

Project Director

9 Fourth Avenue

Oswego, NY 13126

(315) 342-4088

(315) 342-8696 TTY

Sito web: <http://www.ariseinc.org>

Contee servite: Oswego

### **Plattsburgh**

North Country Center for Independence (NCCI)

80 Sharon Avenue

Plattsburgh, NY 12901

(518) 563-9058 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.ncci-online.com>

Contee servite: Clinton

## **Poughkeepsie**

Taconic Resources for Independence (TRI)

82 Washington Street, Suite 214

Poughkeepsie, NY 12601

(845) 452-3913

(866) 345-8416 (Videochiamata)

Sito web: <http://www.taconicresources.org>

Contee servite: Dutchess

## **Pulaski**

ARISE Pulaski

2 Broad Street

Pulaski, New York 13412

Tel.: (315) 298-5726

Sito web: <http://www.ariseinc.org>

Contee servite: Oswego

## **Queens**

CIDNY Queens

80-02 Kew Gardens Road, #107

Kew Gardens, NY 11415

(646) 442-1520

(866) 948-1064 Videochiamata

Sito web: <http://www.cidny.org>

Contee servite: Queens

### **Rochester / CDR**

Center For Disability Rights, Inc. (CDR)

497 State Street

Rochester, NY 14608

(585) 546-7510 Serv. vocale e TDD

Sito web: <http://www.cdrnys.org>

Contee servite: Monroe

### **Rochester / RCIL**

Regional Center for Independent Living (RCIL)

497 State Street

Rochester, NY 14608

(585) 442-6470 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.rcil.org>

Contee servite: Monroe

### **Rockland**

Rockland Independent Living Center (RILC)

873 Route 45, Suite 108

New City, NY 10956

(845) 624-1366

(845) 624-0847 TTY

Sito web: <http://www.rilc.org>

Contee servite: Rockland

### **Saranac Lake**

Tri Lakes Center for Independent Living (TLCIL)

Executive Director

43 Broadway, Suite 1

Saranac Lake, NY 12983

(518) 891-5295 Serv. vocale

(518) 891-5293 Fax e TTY

Sito web: <http://www.tlcil.org>

Contee servite: Franklin

### **Schenectady**

Capital District Center for Independence (CDCI)

Sede di Schenectady

Office of Disability Services

105 Jay Street, Room 2, City Hall

Schenectady, NY 12302-1503

(518) 459-6422

Sito web: <http://www.cdciweb.com>

Contee servite: Schenectady

### **Staten Island**

Staten Island Center for Independent Living (SICIL)

470 Castleton Avenue

Staten Island, NY 10301

(718) 720-9016

(718) 720-9870 TTY

Sito web: <http://www.siciliving.org>

Contee servite: Richmond

## **Suffolk**

Suffolk Independent Living  
2111 Lakeland Avenue  
Ronkonkoma, NY 11779  
(631) 880-7929  
(631) 654-8076 TTY  
Sito web: <http://www.siloinc.org>  
Contee servite: Suffolk

## **Syracuse**

ARISE  
635 James Street  
Syracuse, NY 13203  
(315) 472-3171  
(315) 479-6363 TTY  
Sito web: <http://www.ariseinc.org>  
Contee servite: Onondaga

## **Troy**

Independent Living Center of the Hudson Valley (ILCHV)  
15-17 3rd Street  
Troy, NY 12180  
(518) 274-0701 Serv. vocale e TTY  
Sito web: <http://www.ilchv.org>  
Contee servite: Rensselaer

## **Utica**

Resource Center for Independent Living (RCIL)

P.O. Box 210, 409 Columbia Street

Utica, NY 13503

(315) 797-4642

(315) 797-5837 TTY

Sito web: <http://www.rcil.com>

Contee servite: Oneida

## **Watertown**

Northern Regional Center for Independent Living (NRCIL)

210 Court Street, Suite 107

Watertown, NY 13601

(315) 785-8703

(315) 785-8704 TTY

Sito web: <http://www.nrcil.net>

Contee servite: Jefferson

## **White Plains**

Westchester Independent Living Center (WILC)

200 Hamilton Avenue, 2nd Floor

White Plains, NY 10601

(914) 682-3926

(914) 682-0926 TTY

Sito web: <http://www.wilc.org>

Contee servite: Westchester

### **White Plains / MOP**

WILC Minority Outreach Project (MOP)

c/o Westchester ILC

200 Hamilton Avenue, 2nd Floor

White Plains, NY 10601

(914) 682-3926

(914) 682-0926 TTY

Sito web:

[http://www.wilc.org/about\\_wilc/programs/minority.htm](http://www.wilc.org/about_wilc/programs/minority.htm)

Contee servite: Westchester

### **Yonkers**

Westchester Disabled on the Move, Inc. (WDOM)

984 N. Broadway, Suite L - 01

Yonkers, NY 10701

(914) 968-4717 Serv. vocale e TTY

Sito web: <http://www.wdom.org>

Contee servite: Westchester

New York State Office of Children and Family Services  
Commission for the Blind  
Capital View Office Park  
52 Washington Street  
Rensselaer, New York 12144

Visita il sito web OCFS all'indirizzo:

[ocfs.ny.gov](http://ocfs.ny.gov)

Visita il sito web NYSCB all'indirizzo:

[visionloss.ny.gov](http://visionloss.ny.gov)

Per informazioni su assistenza, affido e adozione di minori,  
chiama il numero:

1-800-345-KIDS (5437)

Per segnalare abusi o abbandoni di minori, chiama il numero:

1-800-342-3720

Per informazioni sulla legge sulla tutela dei neonati  
abbandonati (Abandoned Infant Protection Act), chiama  
il numero:

1-866-505-SAFE (7233)

Per informazioni sui servizi ai ciechi, chiama il numero:

1-866-871-3000

1-866-871-6000 (TTY)

**PUB. 5148** (Rev. 01/2016)